

ISIS

Fröiden,

SAȘ

NATURA, JURNAL

PENTRU RESPINDIREA ȘTIINTELOR NATURALE ȘI ESAKTE

ÎN TOATE KLASELE.

Pedigeatș

de

DOCTOR IULIUS BARASCH, 1)

Profesor de Istoria Naturală la Colegiul Natzional și la școala de Chirurgia

DIN BUCUREȘCI.

ANȘI 2-lea 1857.

George Chiriac



BUKUREȘTI

Tipărit în Tipografia Colegiului Sf. Sava.

1878

BAR

WALTER A.

1878

WALTER A. WALTERS

1878

1878

1878

WALTER A. WALTERS

WALTER A. WALTERS

WALTER A. WALTERS

WALTER A. WALTERS

WALTER A. WALTERS

Handwritten signature or scribble

WALTER A. WALTERS

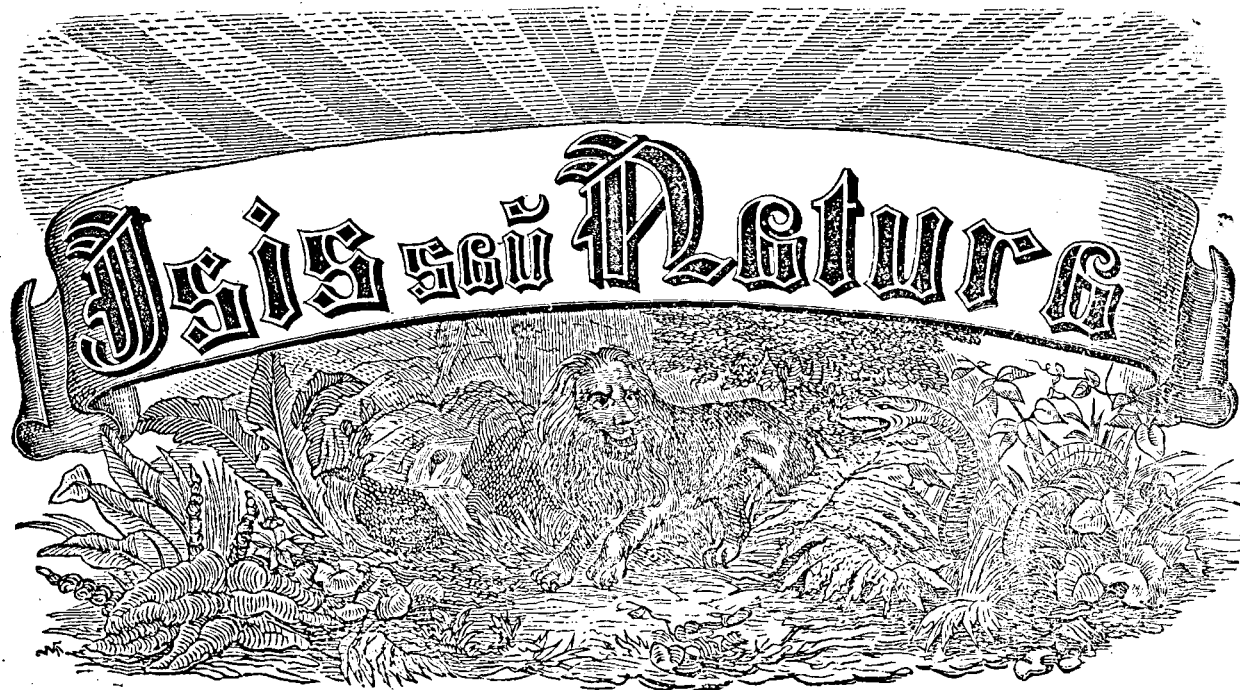
TABLĂ DE MATERIE.

	Pagina.		Pagina.
Фокал централ în sinua pământului	3, 12, 23, 25 și 29.	Nilă în Equiță	156 și 164.
Крокодилă din Nilă	9.	Despre zmintire în relărișnea ei kă kvestiōni jărid.че . . .	153, 169, 185, și 301.
Мареа Моартъ	17.	Пасериле din Paradis	171.
Анималă Аї саș лепешъ	20.	Nemărișea săfletăli	174.
Чеаилă și istoria lui	28, 62, 71 și 80.	Плоаца кă пенше	177.
Арборъл Боабав	37.	Turnulă облікъ din Pisa	179.
Стрѣцлă și Казарълă	41 și 52.	Тапирълă	187.
Ціенъ Попвдъръ	37, 45, 86, 110, 118, 142, 133, 166, 189, 197, 209, 213, 223, 230, 237, 245, 254, 262, 278, 293, 346.	Palmierii saș Kurmalii	196.
Despre komete	49, 57, 65, 73, 81, 89.	Шарне sărindă щѣцъ	203.
Арборъл Бананиеръ din paradis	69.	Planta de vâmbak	204.
Vorticella Senta	78.	Araunidele saș paiațeni	209 și 217.
Кълмла	84 și 94.	Sapea	219, 225, 238 și 275.
Planta Ricinu	92.	Боа saș рецеле шерпілор	228.
Parthogenesi în Natura	97.	Броаска	233.
Хіртіеа și istoriea ei	99 și 107.	Четъгеи saș kigii	244 și 249.
Клăдиріле архитектоніче în лъна	105.	Чева despre meteorole апоае	257 și 265.
Rosa din Iericho	109.	Пасереа Пъпъза	261.
Pindăреде	113.	Барза	269.
Мърцані saș корале	121.	Дриашълă Murphy	273.
Телеграфълă електрік sьвatlantik	126.	Pelicanulă saș бабига	277.
Statăriле пасерілор	129.	Піатра філософалъ	281.
Пенше sьвърлор	132.	Кърканълă	283.
Ачееа че не інваць yn firă de іарь	129.	Кокшълă și гъіна	289, 302, 310 și 326.
Mesmerismulă saș magnetismă animală	146 și 156.	Дн gastronom vestit	295.
Анималă Canguro	148.	Азмеа пе dosă	297.
Despre instinktă de societate	150.	Cedre din Livană	300.
Інълдімеа черълві	153.	Diamantul	305, 313 și 329.
		Черълă	307.
		Нуена	316.
		Обічеіріле fьрлчелор	317.
		Лезълă	321 și 333.
		Прогреселе інвенцісілоръ	337 și 377.
		Порозitatea корпсілор	343 și 374.
		Statistika prinčinatăli	340, 348 și 366.

	Pagina.		Pagina.
Първотелъ, форма ши мишкареа са		Margaritari	369.
in toate zilele	362.	Leopardulă	372.
Cuaguar mi Jaguar	364.	Маймѹа Mandrill	378.

Комѹникациѹи штиѹдѹиѹе миѹи.

	Pagina.		Pagina.
Мареа антиѹ не първотѹа Еѹропей	8.	О katastrofѹ деолоѹикѹ модернѹ	200.
Dezcooperirea diamanѹilor in Bra-		Fata morgana	208.
ziilea	16.	Inflinѹа пелеѹ азѹпра сѹпѹтъѹеѹ	232.
Аналоѹиеа интре plante ши animale	24.	О invenѹиѹне пѹѹѹ	248.
Гѹипѹ де ореѹѹ, ѹн ѹѹтрѹимѹнт пен-		Инѹеленѹиѹнеа animalelor	id.
трѹ гѹндаѹи	56.	Шарпеле monstrѹos de mare . . .	272.
О ѹмѹѹпѹтъѹѹиѹре in sistemѹа теле-		Алѹоѹиѹеа trandafirilor in арѹорѹа	
graficѹ	88.	портoкал	280.
Кометеле sѹnt локѹите де оамени	96.	Лемне neinflamabile	288.
Birsta palѹралѹ а ѹпорѹа animale	112.	А face focѹ prin mѹzicѹ	id.
Арѹорѹи каре даѹ чеарѹ	120.	Magnetismѹа mѹntitorѹа ѹиеѹеѹ	304.
Корѹѹиѹ сѹѹтарѹиѹе	128.	Кѹлтѹра верѹиѹелор	320.
Industria алѹметелор	id.	ѹн fenomen meteorologic interesant	id.
Оролоѹиѹа animalelor	142.	Комѹникаѹиѹнеа odorilor ла plante	336.
Орлоѹиѹа animalelor	160.	Очеанѹа изѹор d'arѹintѹа	344.
ѹн aerostat kѹrmѹitѹа	168.	Оѹиѹеѹа infantayid in Kina	id.
ѹн лиѹрер кѹрѹосѹа	184.	Petre de mѹncare	380.



JURNAL

ÎNTRĂ PERSINDIREA ȘTIINȚELOR ÎN NATURĂ ȘI ÎN SAKE, ÎN TOATE CLASELE.

Pedișeală

de

Profesor Doctor Iuliu Barash.

№ 1.

(Anul al doilea)

București.

Ianuarie 1, 1857.

Comprimarea: Ziua de anul nou — Fokul central în singla pământului; Komunikatsionii munitivii mihi.

Ziua de anul nou.

Dzoe natșe se lșntș în inima omșlș; șna lșș trape nainte, ne kînd chei-lalș lșș trape înapoi. Pșnkșlșș prezentș lșminosș, este înkonșizatș de dzoe mistere, de dzoe snagışrș marș semioșskșre; așeste șintș: trekșlșș și viitorșlș. Așa dar viașa omșlș este întșrșitș în șșvenire și în șșperanșe; trekșlșș este totș de șna pentș noi șn izvorș de șimșirș de plșcherș și de dșperș. Dakș trekșlșș a fostș bșnș, ne lîngș șșvenirșle plșkște, ne pare rșș kș a trekșt așa de kșrînd; din kontra dakș a fostș rșș, ne lîngș șșvenirșle neplșkște, ne pare bîne kș a trekșt; prîn șșmare, orș bșnș, orș rșș, adșcherea a mînte a vieșei noastșe trekște, prodșce în noi

ne d'o parte o șimșire mikștș, komșșș de plșcherș și de dșperș; ear ne de așta, viitorșlș are pentș noi mșate pșnkșrș de atrape și de înterșș. Aici se konșentșeșș toate șșperanșele noastșe. Fie kare șșperanșș este înkonșitș de șrika d'a nș nșșta fi înkșnitș; kș kînt șșperșșș mai mșlșș în viitorș, kș așlșș ne tememș mai mșlșș, kș așeste șșperanșe șș nș fie deșșearște; eatș kș și prșșșșș viitorșlș în noi, adșchere o șimșire mikștș de plșchere și de neplșchere (șrikș).

Nș treșșe întș șș se vaișe çine-va de soartă omșlș, vșzînd kș mai toate șimșirșle lșș de plșchere șintș amestekate kș neplșcherș, întș nș

нере; кѣчи simțipile mikste sintѣ мѣлтѣ маї poetice, маї dramatice, маї pikante, prin зрмаре ши маї interesante ши плѣкѣте de кит челе нере. Аша ши ин гѣсѣлѣ materialѣ: зп лѣкрѣ каре е кѣрат дѣлче, е мѣлт маї пѣцинѣ плѣкѣтѣ de кит kind дѣлчеле е amestecatѣ кѣ акрѣ, зпѣлѣ modif-kindѣ не алѣлѣ.

Se гѣсескѣ realizezate ла диферите națiunii, ideile ачестеа ин рапортѣл зилеї анѣлѣї ноѣ. Не este ниї зпѣ понѣлѣ civilized саѣ semicivilized каре не челебреазѣ ка о сѣрѣтоаре mare zioa анѣлѣї ноѣ. Тимпѣл инченѣтѣлѣї анѣлѣї, диферѣ мѣлтѣ ла диншиї; зниї лѣ челебрезѣ iarна, алѣїї вара, алѣїї примѣвара саѣ toamna, дар тоѣї sintѣ зниїї а прѣї кѣрѣл пѣминѣлѣї импреѣїрѣл soarelѣї ка о епокѣ complex, ка о мѣзѣрѣ а тимпѣлѣї. Апої zioa ин каре се terminѣ о asemenea епокѣ ши инчене алѣ ноѣ, ачестѣ zi се бѣкѣрѣ ла тоѣї понѣлѣї d'о deosebire distinctivne; este о zi de mare сѣрѣтоаре. Дар ла зниї понѣлѣї, astѣ-zї este о zi de veselie ши de плѣчере, не kind ла алѣїї este челебрѣтѣ кѣ о solemnitate religioasѣ, авиндѣ зпѣ карактерѣ de anxietate ши de indoialѣ. Европееїї fакѣ валѣрї ла анѣлѣї ноѣ, жокѣ ши беаѣ шампаніе, бѣкѣрїндѣ-se к'аѣ маї netrekat зпѣ анѣї din viața лорѣ, кѣ аѣ ажѣнѣї bine ши сѣпѣтowi, impresnt кѣ аї лорѣ ла sfirșitѣл анѣлѣї. Orientalii din kontra ин zioa de анѣл ноѣ, meprѣ ин templele лор, се prosternѣ рѣгїндѣ-se naintea Domnitorѣлѣї лѣмеї, ка сѣї апере кѣ аї лорѣ de toate nenorочїреле каре поате кѣ 'ї америнде ин кѣрѣл анѣлѣї виїторѣ. Еї аѣ идея кѣ ин черѣ, ин zioa анѣл ноѣ, sintѣ deskise kondițiile, ин каре sintѣ inpedistrate toate sїncеле zmane ши кѣ ин zioa ачестеа сѣ инскрїе ин ачесте kondiții але Черѣлѣї, soapla fie кѣрѣї omѣ ин кѣрѣл анѣлѣї виїторѣ, ши не интр'зпѣ modѣ arbitrarїѣ, чї дѣпѣ meritѣ ши качитате; дар prin кѣїре, ши рѣгѣїзне поате чїне-ва а имѣнѣтѣїї soapta sa. De ачееа зниї orientaliї немескѣ zioa анѣлѣї ноѣ "zioa de жѣдекатѣ mare."

Дакѣ не интребѣтѣ акѣмѣ, de знде provine ачесте диферинде интре orientaliї ши okcidentaliї, ин рапортѣл зилеї анѣлѣї ноѣ? О сѣ рѣспондениѣ кѣ: Европееанѣлѣї челебреазѣ zioa анѣлѣї ноѣ, ка епока кѣ каре се terminѣ анѣлѣї trekatѣ, не kind orientaliї о челебреазѣ ка епока кѣ каре инчене анѣл виїторѣ. Ачестѣ нѣанѣї este finѣ дар

жѣстѣ: адекѣ Европееанѣлѣї, каре трѣште о viaцѣ активѣ, богатѣ ин акѣїзиї, ши кѣрѣїа плаче а се нѣтрї de сѣвенїрїлѣ trekatѣлѣї, de ачееа ла sfirșitѣл анѣлѣї, елѣ 'ши адѣче aminte de лѣкѣрїлѣ ши de impresїонеле variabile кѣ каре s'a имбогѣїтѣ анѣлѣї trekatѣ. Ачестѣ petrospekѣїзне ашѣра trekatѣлѣї, иї prodѣче о simțipere vie de плѣчере ши de satisfacѣїзне interioarѣ, ши апої are dorinде а челебра кѣ veselie ачестѣ злїтѣ zi din епока анѣлѣї.

О чїркѣмстандѣ кѣ totѣлѣї contrarie гѣсимѣ ин viaцѣ orientaliї. Oamenii ин Orientѣ netrekatѣ о viaцѣ мѣлтѣ маї пѣцинѣ активѣ de китѣ okcidentaliї, prin зрмаре viaца лорѣ е маї сѣракѣ ин сѣвенїре de китѣ ачееа а okcidentaliїлорѣ; апої kindѣ omѣлѣ are пѣцинѣ interesѣ nentрѣ trekatѣ, имѣрѣїшеазѣ виїторѣлѣї; kind imaginațїїнеа noastrѣ не поате сѣ се netreaskѣ de сѣвенїре, имѣрѣїшеазѣ speranța; виїторѣлѣї devine атѣнчї nentрѣ dїnsa зпѣ kїmpѣ ларгѣ, не каре лѣї понѣлѣазѣ кѣ креаѣїїне same imagınare, кѣ konii sѣї idealї, каре vor namte ин viїторѣ. Аша дар zioa анѣлѣї ноѣ, n'are nentрѣ orientaliї вр'зпѣ interesѣ ка finitѣлѣї знеї епоче богате ин сѣвенїре, не каре не ле are, чї ка инченѣтѣл знеї епоче богате ин speranțe; ши не kind Европееанѣлѣї вѣлѣдѣште кѣ frecuzie ин ажѣнѣл анѣлѣї ноѣ, бѣкѣрїндѣ-se кѣ а trekatѣ iar зпѣ анѣї, orientaliїї weade ин zioa ачестеа ин тѣчере ши solemnitate, afsndatѣ ин meditațїїнї ши bisїnd ла toate ачелеа че поате сѣї се intїmple ин кѣрѣлѣї анѣлѣї ноѣ, intrebїndѣ-se дакѣ ин кѣрѣлѣї лѣї, speranțele same vor fi realizezate саѣ не? Дакѣ florile imaginațїїнеї same, vor emi din domeniї idealѣї ши vor intra ин realitate, змплїnd viaца са кѣ sѣва лорѣ odoare, саѣ дакѣ toate vor fi veștemite, лѣсїндѣлѣї ин desolațїїнї nentрѣ atїtea noe lѣzїїнї perdste! Ла intrebarea: de че orientaliїї челебрезѣ анѣл ноѣ, кѣ atїта solemnitate serioasѣ ши не ин плѣчереї ка Европееїї, зпѣ orientaliїїїїї spiritѣлѣї, ин limbațїїлѣї лѣї simbolїкѣ а dat зп respunsѣ: ла voi Европееїлор, zїchea елѣ, zioa анѣлѣї ноѣ, este seara анѣлѣї trekatѣ, апої seara сѣ кѣвїне nentрѣ жокѣ ши бѣкѣрїе, дар ла пої orientaliїї, zioa ачестеа este dimineața анѣлѣї виїторѣ, апої не се кѣвїне сѣ инченѣї чїне-ва zioa лѣї dimineața кѣ kїntече ши netrecherї, чї се кѣвїне а fi атѣнчї serioasѣ, ши meditațїї

ла întreprinderile ши viitorul sã. În acestã
pãsunã, lektorul va priceni destul de lãm-
pitiã ideea noastrã desvoltatã mai sã. Așa
dar zioa de anãlã nõõ, este unã podã stpimã
peste dsoe pãrpi marì, adek: ne pãlã trek-
tãlã ши алã viitorulã, dar acestã podã stpimã
este diseminat kã flori de sperançe ши kã frãte
de sãvenire.

Dar pentrã jãrnalul Isis, zioa anãlã nõõ,
n'are oare niçi o importançã? Da! ши pentrã
jãrnalul Isis, zioa anãlã nõõ, este o zi de
sãvenire ши de sperançã. Sãvenirile înt'ade-
vãrã, nã prea-î sintã marì. Trekãlã acestei între-
prinderi literare, kompinde un spaçiu mãrçini; kã
toate acestea. celebãrã astãzi niște sãveniri foar-
te plãkãte, kind ne adãchemã aminte kã, akãmã unã
anã, noi înshire amã avãt indoialã, dakã unã jãrn-
nalã, kare nã vorbeshite nimikã din cele че vor-
beskã ale jãrnale; kare nã uitie niçi o noatã
politikã, kare nã lasã astãzi ne nimini kã skonã
d'alã blama mîne; kare n'are tãmie astãzi pen-
trã chei marì, kã skonã d'a arãka rãnoiã dãne din-
shii mîne, kind nã vor mai fi marì, dakã zikã,
un asemenea jãrnalã va rãsi la noi lektorì ши
oamenì kare se interesezã pentrã dînșã? Tim-
nãlã trekãlã kã de skãpta fostã, ne a pidikat aça-
stã indoialã; jãrnalul Isis a rãsit negremit nã
nãmai lektorii, dar ши favoarea pãlãkã. Eatã
sãvenirile noastre kare ni se prezentã în zioa
de astãzi. Dar sperançele noastre sintã înkã
ши mai inavãgite ши mai nãmeroase. Speremã
kã viitorulã va fi mai lãngã de kã trekãlã,
sfera akçionei acestei jãrnalã e mare, kãçi toa-
tã Natãra kã e de immenzã, întãrã înt'aceastã sfer-
rã; kãmpã nelãkpat e mult mai mare de kãlã
chelã lãkpatã. Așa dar speremã în viitorul açe-

stei întreprinderi, speremã kã, interesul vine
voitorã kare pãlãkãlã a arãtat acestei jãrnalã,
va krește din zi în zi mai multã kã desvolta-
rea simçivulã че va lãa acestei jãrnalã, naintind
pãlãkãlã în calea lãminei ши a progresulã
intinçifikã. Eatã sperançele noastre, kare ne
inspirã zioa de astãzi. Așa dar jãrnalul
Isis celebãreazã zioa de astãzi, ka o zi de
sãvenire ши de sperançe. Eã este, în pri-
vinça açaasta, tot d'odatã ши un orientãlã ши un
okcidentãlã. Nã se prosternã ka chelã din intiiã în
pãrçiașni kãtre Cherã, ka sã fie înskãriș în kon-
dika chereaskã de viãgã ши de ferichie, însã nã
poate tãrãsi kã ши pentrã dînșã sintã astãzi
kondici deskise, de unde deninde soapta lã: însã,
nã în Cherã çi ne Pãmint; aचेste kondiche se nã-
meskã, în limba vãlgarã liste de abonamente, ши
pãrçiașnea lã de anã nõõ, se formãleazã în
pãçinele kvinte çrãtoare: Cherãle! În lokã
d'aci face osteneala însãrçinindã-te kã înskãrirea
soartei mele în kondicile tale, kãm fakã fi tã
orientãlã, amã fostã mai modestã ши amã însãr-
çinatã ne oamenì ka sã fakã açaasta; însipãrã
dar tã astãzi kã bãne voingã pentrã mine! Fã,
ka fie kare, vãzind aचेste liste, sã fie anpinsã
de dopingã nepesistibilã d'a se înskãrie; kearã açi
че nã uitã kãtre, sã inçeapã indatã înt'inșele
a skãrie nãmele lorã. Asta ap fi un mirakãlã, dar
tã faci multã mirakãlã, tã faci mirakãlã în
toate zilele, despre kare Isis nã inçeteazã d'a
vorbi ș'ale esplikã ne kã se poate, de че sã
nã faci tã o datã ne anã ши unã mirakãlã pen-
trã Isis? Lektorule! De astãzi înt'unã anã o
sãrã sãlã, dakã Cherãlã a akordat pãrçiașnea a-
çaasta.

Фокул централ în sînãl pãmintãlã.

Artikolul 1-iș. Volcanii.

Zioa inçențãlã anãlã nõõ a sosit astãzi,
kare a fostã salstatã de miã de glasçri omeneshi.
Pentã omã esistã diferinça anilorã; în viãga
omãlã, anii jockã unã rolã mare, kãçi prin anii
sã mãșãrã viãga lã; fiemã-kare anã este o
epokã remarkabilã, în kare se çrãcazã unã

pasã de naintare a fiinçei omeneshi, ori kãtre
viãgã ori kãtre moarte: la întãrã kãtre viãgã,
la bãtrãniã çãtre moarte.

Anii jockã un rolã însemnatã ши în existença
pãmintãlã, rãsimã înt'inșãlã epoce diverse fiemã
kare însemnãndã o stare çotãrãtã a desvoltãrei

глоблѣи пѣmintesкѣ in existenца пѣmintѣлѣи
nostrѣ; insѣ anii пѣmintѣлѣи нѣ sint еквалѣ кѣ
anii nostrѣ, чи insemneазъ epoche лѣнѣи, fie-ка-
ре копpinzindѣ секлѣи ми кеарѣ ми де anii.
Aчeastъ deskonepипe importantъ este peзълatѣл
stѣdilop ми a сѣнѣтѣрилор фѣкate in сinѣл пѣ-
mintѣлѣи, кѣ кape се окзпѣ о pашѣрѣ нѣоѣ
a шtiингелор natcpале ми кape сѣ пѣмеште
Геологiе, саѣ stѣдiѣлѣи interиорѣлѣи пѣmintѣлѣи.

In totѣ domѣнѣлѣи шtiингелорѣ natcpале,
Геологiа este зна din pашѣрiе sale челе маѣ
interesante; кѣчи ea не лѣрѣеште opizontѣлѣи ве-
деpei noastre, сѣindѣ-не ла знѣ пѣнкѣтѣ де ве-
деpe inалѣтѣ din кape пѣтемѣ пpивѣ тоатѣ istoria
пѣmintѣлѣи din секлеле челе маѣ депѣртate пѣ-
нѣ акзѣмѣ, apѣindѣ-не: че passѣрi де десволѣтѣрѣ
градѣале a фѣкст пѣmintѣлѣи nostrѣ din зioa кpеа-
цiѣнеѣи пѣнѣ in minѣтѣлѣи актѣалѣ; pпiн кiте дiвер-
се стѣрѣи, сѣnpафаца са a тpекст, пѣнѣ a ажѣнсѣ ла
stapea са din зioa де астѣзѣи; де кiте opѣ тоате
fiингеле insѣfleцiте че аѣ esistat пѣ сѣnpафаца
пѣmintѣлѣи, с'аѣ pѣinat ми с'аѣ stinsѣ кѣ totѣ,
лѣсind in сinѣл пѣmintѣлѣи кадевреле лорѣ, ка
зpме netѣrѣдsite a existenцeѣи лорѣ тpекѣтоаре;
кѣм ми in че фелѣ алте кpеацiѣнѣи саѣ ашезат,
in локѣл челор stepse ми нимичiте; кѣм ачесте
дѣне зpмѣ н'аѣ авѣтѣ о soартѣ маѣ бѣнѣ ми
kindѣ a venit pѣндѣлѣи лорѣ, с'аѣ stinsѣ ми еле
дѣнѣ фаца пѣmintѣлѣи ми кѣмѣ ачесте пpѣнѣдipѣ
дeперале a fiингелорѣ organиче (плате ми ani-
мале) с'аѣ зpмат in маѣ мѣлте pѣндѣрѣи, пѣнѣ
kindѣ пѣmintѣлѣи a инпат in эпока са актѣалѣ,
кape о пѣтемѣ пѣми эпока omѣлѣи; кѣчи in
epoche де маѣ nainte, omѣлѣи н'а esistat асѣnpа
пѣmintѣлѣи.

Eatѣ trѣismѣлѣи шtiингeѣи! Негрешит кѣ ni-
menѣи din noi н'а esistat ла asemenea katastpofe
дeперале але пѣmintѣлѣи, kindѣ тоатѣ сѣnpафаца
са с'а дѣрѣмат, kind mapea с'а инtinsѣ асѣnpа
зскатѣлѣи, дѣрпimindѣ tot kontinentѣлѣи ми inгpонiнд
сѣе pѣнеле sale тоате fiингеле insѣfleцiте че аѣ
esistat атѣнѣи; nimenѣи зикѣ, н'а fostѣ де фадѣ ла
asemenea evenemente, кѣ тоате ачeasta шtiингa
Геологiеѣи, не deskpие кѣ о esактiтate адmипабилѣ
тоате ачесте evenemente antedѣлѣвiane (naintea
пoтoпѣлѣи).

Dар кape este фopца элементарѣ че a prodѣс
asemenea evenemente estpaoпdinape? Kape este

пѣтереа ревелѣ че a pedѣс пѣmintѣлѣи in маѣ
мѣлте pѣндѣрѣи din noѣ in kaosѣ, дѣне че a esi-
statѣ маѣ nainte мѣлте секоле in ordiнѣи ми pe-
гларитате? Фокѣл сѣвтеранѣ, ми етернелѣ кape
pezidѣ in чентpѣл пѣmintѣлѣи, este фopца ачea-
sta; елѣ este пѣтереа ревелѣ, кape a дѣрпimat
сѣnpафаца пѣmintѣлѣи in маѣ мѣлте pѣндѣрѣи, ми поа-
те кѣ о ва маѣ дѣрпима инкѣ о датѣ. Аша дapѣ
фокѣлѣи ачesta ми modѣлѣи акцiѣнѣи sale, ва fi
сѣвѣктѣлѣи че авемѣ a тpакта in ачестѣ арпiколѣи.

Kind сѣпѣмѣ in пѣmintѣлѣи, обсервѣмѣ кѣ, кѣ
кiт сѣпѣмѣ маѣ адiнкѣ, кѣ алтѣ кѣлѣзpa че in-
tѣлнимѣ кpеште din че in че маѣ мѣлѣи in сinѣл
лѣи, in кiтѣ, pentѣрѣ fiѣнѣи-кape сѣтѣ де пiчоаре
кape сѣпѣмѣ маѣ адiнкѣ, термометpѣ се сѣе кѣ
знѣ градѣи venteзималѣ маѣ мѣлт. Аша дapѣ, сѣ-
пiндѣи чiне-ва кеарѣ in цѣрiле поларе зnde тер-
мометpѣлѣи нѣ аратѣ не сѣnpафаца пѣmintѣлѣи нiчѣи
знѣ градѣи де кѣлѣзpѣ, ла о адiнчiме де 100 де
пiчоаре, елѣ ва арѣта 1°; ла 200 де пiчоаре
2°; ла 300 пiчоаре, 3°, pпiн зpмаре, дакѣ арѣ
fi кѣ пѣлiнѣтѣ сѣ сѣпѣмѣ аколо in пѣmintѣлѣи пѣнѣ
ла адiнчiмеа де 10,000 пiчоаре, термометpѣлѣи
арѣ арѣта 100°, адекѣ градѣлѣи кѣлѣзpѣи in кape
ана ферѣе; дap ла о адiнчiме де 100,000 пi-
чоаре, interиорѣлѣи пѣmintѣлѣи тpѣбѣ сѣ аѣбѣ о
кѣлѣзpѣ де 1000°, адекѣ о кѣлѣзpѣи аша де mare,
in кiтѣ тоате металеле ми минералеле сiнтѣ in
stape флѣидѣ (tonиѣтѣ). Aпоѣ 100,000 де пiчоаре
сiнтѣ абiа зн снагѣи де кiте-ва мiле геогpафиче,
pпiн зpмаре este пpобатѣи pпiнтp'ачeasta кѣ, коа-
жа solidѣи a пѣmintѣлѣи, нѣ поате сѣ аѣбѣ о гpо-
сiме маѣ mare де кiтѣ кiте-ва мiле геогpафиче,
не kind tot interиорѣлѣи пѣmintѣлѣи, кape аре знѣ
diametpѣи apоane де 1600 мiле геогpафиче, ко-
пpинде о ватpѣ infokatѣи, зnde арде знѣ фокѣ
етернелѣи, inгpозиторѣи, кape цiне тоате минералеле
интp'o солѣцiѣне ферѣinte ми permanentѣи.— Aфapѣ
де ачестѣи арѣсментѣи дiпектѣи, сiнѣл ми алте ар-
гѣсменте indiпекте кape аѣ пpобатѣи existenца фо-
кѣлѣи чентpалѣи in сinѣл пѣmintѣлѣи.—

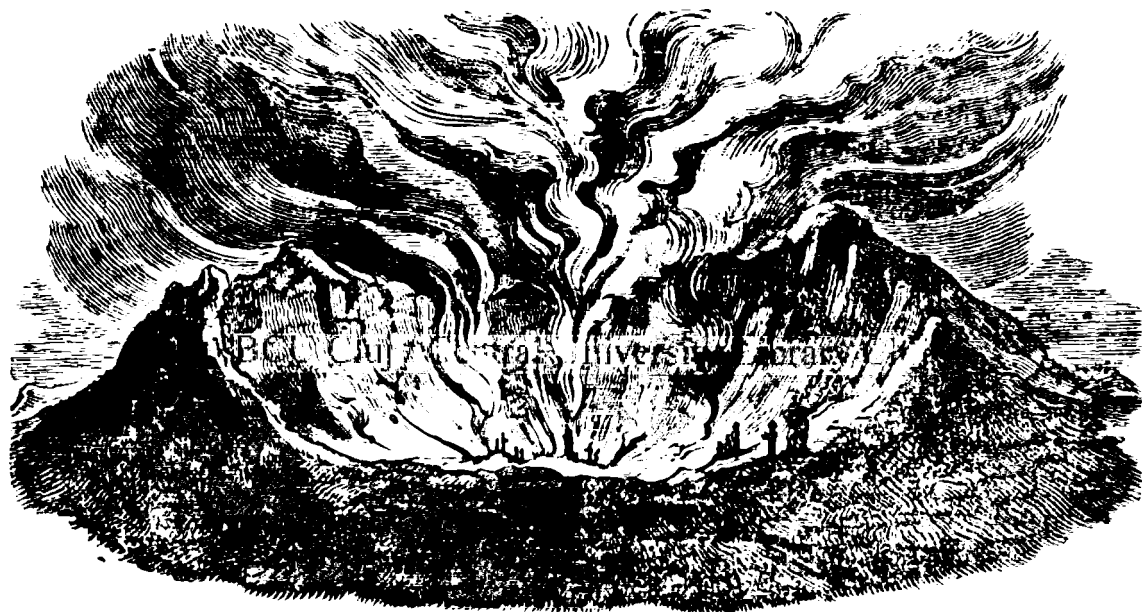
Dар де мѣлте opѣ ачестѣи фокѣ чентpалѣи ми
invizibilѣи, isѣккеште ми easѣ не сѣnpафаца пѣ-
mintѣлѣи, фѣкiндѣ-се vizibilѣи ми prodѣkindѣи нiште
fenomene inгpозитоаре, d'o majestate сѣвѣлiмѣи
ми адmипабилѣи; ачeasta este fenomenѣлѣи вол-
канiлорѣи.

Volkanii сiнтѣ локѣрѣи, маѣ кѣ seamѣ мѣнѣи,
де зnde esѣ флѣкpе inгpозитоаре, лавѣи ми алте

materii lăzide și fierbinți, care se nămeskă produse volcanice. Sînt volcani în continente, în insule și chiar în mijlocul mării; alții în țărmurile friguroase kîtă și în cele călduroase se află volcani, dar mai în general în cele călduroase și aproape de mare, există mai mult volcani de kîtă în țărmurile friguroase și departate de mare.

Celă d'intîi volcană ce era cunoscută și ceapă Elenilor antici, este volcanul Etna din insula Sicilia. Fenomenele ingrozitoare ce a arătat acest volcan la erupțiunile sale,

aș făcat asupra imaginației Elenilor o impresie așa de mare, în kîtă Mitologia loră a născut acolo rezidența zeitei domnitoare a focului central din pămîntă kăria și a dat și nume de Vulkan, și nimini n'a kștezat a se apropia de kraterul volcanului temîndu-se a nu întăpita zeitatea aceasta prin vrăună aktă de indeskregiune, și numai poporul din serviciul zeitei volcană, era permis la niște okazii solemnele d'a merge la marșinea kraterului; nu însă spre a privi în păuntri, și a arunca acolo animale vii, dreptă sakrifice.— Acestă



Volcanul Bezză în activitate.

obiței lă găsăm și la populi din Japonia. Japonia și imagină kă, volcanii și izvoarele de apă fierbinte carele aș, sîntă porțile Infernului; asemenea idei găsăm și la multă alți din populi nekătivăi.

Dar populi dotați de lămina științelor natărale aș trămfată, nimicîndă kă totă acea sfială natărală, ce avea omul înainte zporă fenomene natărale grandioase, prekămă sîntă erupțiunile infokate ale volcanilor. Natăralistulă, făr sfială și temere, să pogoare în kraterul aprinsă, în această teribilă vată infokată; nu pe kîndă nișoarele sale kalkă prin răpă de lăvă fierbinte, și kapă să se află inkonștrăț d'ăună inčendiă ingrozitoră, eă kă sînce reče me-

ditează kă s'ămă esulice misterulă acestă fenomenă grandiosă.

Cea mai mare parte a volcanilor aktivi, s'a format înainte înčențăvă timpărilor istorice. Oamenii de științe n'ă avă okazie a observa kă se formează ză volcani. Dar Natăra, pară vrînd a prokăra și această okazie oameniilor de științe, a format ceapă în timpărele moderne volcani noi. Mai pe zpmă vomă voră ceva despre Bezză și Etna: dăoi volcani cunoscută în totă timpăre; akăm însă vomă čita zpii din volcani eșici și formați în timpărele moderne.

În anul 1538, a eșit în golă de Neapolă lăngă orașul Pizzoli în Italia, ză munte noi,

каре есте ши акъм кѣноскѣт съв пѣмипеа де монте ново; ин анъл 1759, а ешит ин Мексико интр'о поанте ин мѣжлокъл знеї кѣмпнї плане, волканъл Йоръло д'о мѣрїме де 1500 пѣчоаре. Ешїреа ачѣаста ши кѣтрѣмѣрѣ каре а инсоит'—о, аѣ devastat инлиндерї именсе де пѣмїнт; ин анъл 1795 ши 1814, аѣ ешит дин сїнъл мѣреї, дѣоѣ инсълѣ пѣоѣ волканїче, лїнгѣ инсълѣле Алесте (ин океанъл челѣ маре), дїнтре каре зна а format знѣ вїрѣѣ (мѣнтѣ аскѣдїт) д'о инълдїме де 3000 пѣчоаре; апої инкѣ пайнте доѣ мїї де ані с'аѣ ивїтѣ ин Архїпѣлагълѣ грекѣ, лїнгѣ инсълѣ Santorinѣ, чїнчї инсълѣ пѣоѣ.

Дар сїмдїчїзнеа чеа маї маре а фѣкѣт'о ин анъл 1831, ешїреа знеї инсълѣ пѣоѣ, ин мареа Medїтеранѣ, интре Африка ши Сициліа. Ин ачѣастѣ маре стрѣвѣтѣтѣ неїнчетат де корѣвїї ши вапоаре, знде нїчї о палѣтѣ де локѣ пѣ ѣра некѣноскѣт, с'а вѣзѣт индатѣ кѣ, ла зн локѣ, мареа с'а интѣрїтат foapte мѣлтѣ, фѣрѣѣ кѣм фѣрѣ ана ин казанѣ; totѣ одатѣ колоане инalte де фѣмѣ с'аѣ свїтѣ не сѣпрафаѣа мѣреї, ши поантеа, тоатѣ сѣпрафаѣа мѣреї ѣра аконерїтѣ кѣ о лѣчїре ромїе. Кѣтѣдїмї именсе де нештї морѣї с'аѣ рѣснїндїт импредїзрѣл локълї знде с'а арѣтат ачѣесте феномене естраординаре, каре с'аѣ терminat прїн ешїреа знеї инсълѣ пѣоѣ. Маре фїкѣ а интрат атѣнчї ин тоатѣ Italia: кѣчї ин Italia ши пордѣл Афричїеї, есїстѣ дин тїмпѣрїї имеморїалї о tradїгїзне, каре повестѣа де зн асеменеа евенемѣнтѣ ши кѣ Italia ѣра атѣнчї ин перїколѣ. Тоѣї аѣ интребат: оаре ешїреа инсълѣлор пѣоѣ ин ачѣастѣ стрїптоаре, пѣ ва асїзна кѣ totѣл пасаѣїзлѣ ачѣеста? Дар геологїї, каре ин memoria катаклизмѣлор antedelѣвїане аѣ интребат: оаре пѣ ва фї ачѣаста инченѣтѣл знеї рїдїкѣрї пѣоѣ де мѣнѣї, прѣкѣм с'а интїмплатѣ ин мѣї мѣлте рїндѣрї ин епочѣле прѣчеденте але пѣмїнтѣлї, каре вор импрезна Езропа кѣ Африка ши вор сепара мареа medїтеранѣ ин дѣоѣ пѣрѣї кѣ totѣл distїнкте?

Окїї тѣтлор Езропенїлор ѣраѣ аѣїнтаѣї асѣпра пѣнктѣлї ачѣестїа р сѣдѣл Италіеї, де знде знїї аѣ прѣтїнсѣ, кѣ este о интродѣчѣре ла нїште евенементе марї, сїмдївїлѣ neste тоатѣ сѣпрафаѣа пѣмїнтѣлї. Дин тоате дѣрїлѣ чївїлїзатѣ с'аѣ трїмїс savанѣї ин Сициліа, спре а обсерва ла локъл лїї, ачѣестѣ спектаколѣ некотѣрѣѣ. Еатѣ че аѣ рапортатѣ ачѣешї воїаѣїорї, асѣпра ачѣестїеї интїмплѣрї.

« Пе ла сфїршїтѣл лїї Isnie ин анъл 1831, ла дѣрѣмѣрїлѣ meridionale але Сициліеї, ин дїрекѣїзнеа дїнтре Palermo ши Sciacca, с'а аѣзїт зн сromotѣ маре ка де тѣнетѣ, каре а fostѣ инсоїтѣ ши де кѣтрѣмѣрѣѣ. Ла 8 Ізліе с'аѣ вѣзѣт ин маре свїндѣсе нїште авѣрї алїї, ин мїжлокъл кѣрора се афла ка о масѣ маре неарѣѣ, каре totѣ мѣреѣ се свїа ши се погора. Skorїї (сгѣрѣ) ши алте продѣкте волканїче notaѣ не сѣпрафаѣа мѣреї ши вїнтѣл ле гонеа кѣтрѣ дѣрѣмѣрїлѣ дѣспре Sciacca, знде с'а адѣнат ин грѣмѣзї марї ши знде рѣснїндеаѣ о одоаре pestїленѣїалѣ де свлѣш ши де оасе пѣтредѣ (дїн казѣа уреженѣїеї газлїї Hidrosulfuric).— Ла 12 Ізліе феноменѣле ачѣестѣ аѣ ажѣнсѣ ла чел маї маре градѣ де пѣтере ши ізѣеалѣ. Авѣрїї индесаѣї ка нїште пѣорї обскѣрї аѣ инвелїтѣ тоатѣ мареа ши аѣ аскѣнсѣ де ла окїї обсерваторїлорѣ, каре се адѣнасерѣ ла дѣрѣмѣрїлѣ инсълѣї, ачѣеа че с'а зрmat ла ватра инфокатѣ ши мїстерїоасѣ ин мїжлокъл мѣреї.

А доа зї дїмїнеаѣа, дѣне че пѣорїї пѣвѣлошї с'аѣ рїсїнїтѣ, кѣ маре мїраре аѣ вѣзѣтѣ тоѣї кѣ ин мїжлокъл мѣреї а ешитѣ о инсълѣ пѣоѣ, знде ѣра маї пайнте о маре профѣндѣ, ши д'їнтрїнса се инълдѣ стїлнї марї де фѣмѣ, пе кїнд сѣпрафаѣа ачѣестїеї инсълѣ пѣоѣ, ѣра аконерїтѣ кѣ пенѣмѣроасѣ ветре, де знде се свїа флакѣрї марї, арѣнкїндѣ а фарѣ лавѣ кѣрѣвїтоаре, пїетре инфокате, ши алте продѣкте волканїче, кѣ знѣ сromotѣ inferналѣ. Акѣм навїгаторїї кѣраѣїошї, аѣ кѣтезат де с'аѣ апропїат кѣ коравїа де локълѣ ачѣеста ши еатѣ че аѣ рапортатѣ. » Ла зн локѣ знде мареа авѣа маї пайнте о адїнчїме де 6—700 пѣчоаре, с'а format акѣм о рїдїкѣтѣрѣ чїркѣларѣ де пѣмїнтѣ, аї кѣрїї пѣрѣїї ѣраѣ рѣпѣзї ши интѣрѣшїї, авїндѣ о инълдїме де 60 ши кеарѣ де 200 пѣчоаре, peste нївелѣлѣ мѣреї. Дар пе партеа дѣспре Sѣд—Bestѣ (*meridio—occidentale*), ачѣестѣ черкѣ саѣ кратѣрѣѣ волканїкѣ ѣра интѣрзѣнтѣ, п'аколо интраѣ ши бѣтеаѣ валѣрїлѣ мѣреї инкѣ интѣрїтатѣ де маї пайнте. Дар дин чентрѣл ачѣестїеї кратѣрѣ се свїаѣ авѣрї алїї нїтѣ ла о инълдїме де 2000 пѣчоаре; дин тїмпѣ ин тїмпѣ с'аѣ вѣзѣт вѣкѣдїї negre де скорїе, пѣтрѣнзїндѣ ачѣешї авѣрїї, свїндѣсе ла о пѣлдїме фавѣлоасѣ ши кѣзїндѣ пе зрмѣ ин маре кѣ зн маре сromotѣ. Totѣ интре авѣрїї алїї

s'a observat mi znh ngorx negrx din kape eșeaș krtimi imense d'o anț ferbinte mi neargx ka nțkra. Dar kind koloanelе de fșmș, kape'i neinčetat eșeaș din kraterș, aș ajens in reșiznele șperioare ale aerxș, atnși saș pisiniș in forma znhș znouș de grіș mi aș arșukat nisinș, ęenșme mi skorpe infokatș, la o deșrtare kear nınț la 1/8 dıntp'o milț ęeografikț, kape k-zind in mare, a intърitat toate șnprafaa ei. Ș' mi imaęine ęine-va, zikș ei, aęeșț spektakșlăș atitș de grandioș: kșm bęktęile ferbintę arșukate din kraterș se lovea kș sgomot zna de alta n'in aerș, ne kindș altеле k-zindș in mare prodșeaș nimte ebozęișni fșpioase mi tołđ d'o datș znhș zretș șęteranș d'o. foręț kęvirșitoare. Negreșit kș in prezenęa znhș fenomenș ama de grandioș nięi zп spektakoș nș poate rșminea nemіșkatș.

Dar inęetș, inęetș fșpiea fenomenelor s'a liniștit mi la 25 din luna Avgușt 1831, aș nștat znhș navigatoręi din Sicilia șț nșe nięoș ne aęeașt kreaęișne nșoe eșitș din sінл mi-șterioș ałđ mърei; periferia aęeștei inșale nșoe mърa 2000 pasęri, forma ei era koniķ mi pereęii ei foapte renezi. se ințlęaș vertikalș (drentș) din profșnditatea mърei. Dar kraterxș in mișloķla inșalei avea znhș diametrș de 160 nięoare; solșa (nșmintș) ei konsista ințr'znhș fclăș de ęenșmț moale, in rșmțșide de lavș mi de skorpi in mișloķla kърora s'a observatș o stratș intinsș de sare marinș. B-zindș aęeașta, toęi marinariș kș eșperiinęe, aș zisș: aęeașt inșxл nș va ęinea mълї, fiind kș nș nșlea pesista lovitșrilorș valșrilorș mърei mi a zraganelorș nșternięe. Kș toate aęeștea, nęiinș a linsit ka, aęeașt inșxл snșmoaștș, șț nș devie zп obiekт de ęeartș ințre doze naęișni: kęęi ne d'o parte rșbernș Neapolitanș, a pribit aęeașt inșxл ka proprietatea sa, fiind eșitș in partea mърei kape skalđ posesișnele sale, de aęeaș ii a mi dat nșmipea de *Ferdinandea*, (dșne Ferdinand reęele Neapolęi de atnși), iar ne d'altș parte navigatoręi din marina reęalș Englezș, kърora le a plękșt mълї aęeașt inșxл kърioaștș, ei aș mepsș akolo mi aș lbat posesișnea așnpa ei, dindși nșmipea de Iulia; iatș darș kș, ne kind aęește doze rșberne eraș okșnate ințp'o korespondenęę diplomatikț, kape din ei aș drentș d'a noseda aęeașt

inșxл, ea s'a fșkșt nevzștș, aș inęięit'o valșrile mърei, mi in luna Dekembrie anłđi 1831, n'a maї rșmas nięi o zpmț a inșxlei Iulia saș Ferdinanda.

Negreșit kș, kș disparięișnea ei a inęetat mi ęearta Anglo-Neapolitanș.

Dar prekșm aęeașt inșxл era formatș d'o materie fraęetș mi nesolidș, ama mi partea șperioarș a tștșlor volkanilor, este formatș d'o materie fraęetș, adeķ: de nisinș, de ęenșmț, de skorpe mi de alte prodșkte volkanięe kape nș sint solide nięi de kșm mi prin zpmare șnpșse a fi snapte mi rșute la ori ęe zviknitър mi eșpęișne nșoe. De aęea in maї mълte pın-dșpi, s'a intimplat, kș partea șperioarș koniķ a volkanxși Etna mi a Bezvxlăș s'aș dърimatș mi aęești męnęi aș skimbat forma lorș in maї mълte epoęe. S. E. Bezvxlăș, avea maї nain-te znhș konđ insemnatș kș o mare golięișne in nșzntpș, jșmțtatea dıntp'aęeșț konđ s'a dърimat la eșpęișnea ęea mare, kind s'aș kșfndatș orășele Eркланșmș mi Помпеia. Naintea aęeștei eșpęișni, zmbлaș ęipezi de boї mi de vacї, nșskind iarșa ęe kreștea in nșzntpșlăș kraterxși, kape era in repașș de mълte ște de anї; akșm in loķla aęeșta este o vatpș infokatș din kape eșe tot mepēș fșmș mi fłakșpe.

Ințr'adevțrș dıntpe toęi volkanii, Bezvxlăș de lınęș Neapolș, este ęełđ maї intereșatș șę mълte nșkte de vedere. Naęișnile antięe, adeķ Eleniș mi Romaniș, in epoka repșvlięei kęnoșteaș nșmaї ne Etna, drentș volkanș, ne kindș Bezvxlăș nș fșęra la ei ka znh volkanș, fiind kș tpekșse mi de anї, de kind Bezvxlăș era ințr'znhș repașș koniķlăș, in kiț oamenii aș řitat kș este znh volkanș; tokmaї in anłđ 79 dșne Xristoșđ, Bezvxlăș a arștat o eșpęișne nșoș mi foapte mare. La aęeașt eșpęișne neprevzștș mi teribił s'aș dърimat tpei orașe foapte popłate adeķ Eркланșm, Помпеia mi Stabea. Perdepea orașxși d'intișș era kazatș prin kętęimї imense de ęenșme volkanikț, kape a kızst ne aęeșț oraș mi 'łđ a akonepit kș to-tș; nięi o kazș nș s'a dърimat, nięi znh omș nș s'a zdovit, kind niute męnęi imenși de ęenșmț aș kızst neste oamenї mi i-aș inęronat de viї. Aęește orașe antięe fiind inęronate șę ama maї rșmezi de ęenșmț, s'đ fșkșt ințre aїla nevzște in kiłđ, tpekind alięia sekolї s'aș řitat

кэ тоталэ, токмаї пайнте к'эналэ секэлэ, эналэ повилэ амаітор де анткэітэці, сэпіндэ эналэ пэцэї ін локэл энде ера маї пайнте Herculanium, а гэсіт ла о адінчуме маре маї мэлте статэ де марморэ. Ачэаста есічїтїнд кэреозїтатеа лэї, а сэпатэ маї адїнкэ ми а датэ песте эналэ театрэ ми о мэлдуме де эліце кэ палате їнсемнате. Їн їнтерїорэя ачесторэ палате с'а гэсіт оаменї їн позїціэнеа їн каре ераэ кїнд іа сэпїнэсэ ачэаста катастрофэ терїбілэ.

Нэ требэе сэ се міре чїне-ва де атїта кэ-тэїме де ченэша каре а ешіт атэчї дїн Безвэл, їн кїтэ а пэстэсэ сэ акопере эналэ орашэ маре пїнэ ла о їнэлдуме де 50 пїчоаре, кэчї кэтэїмеа ачэаста есте їнтр'адевэрэ їменсэ, шї аша чїтїм ла Procopius кэ, ла ерэпїціэнеа безвэлэї, їн аналэ 452 дэне Хрїстосэ, ченэша лэї ера арэнкатэ де вїнтэ, кеарэ пїнэ їн эліцеле Константінополэлі.


Комэнікаціэні мїїнїфіче мїчї.

Мареа анткэ пе пэмїнтэліс Эспонеї.

Цеологія пе повестеште кэ, пэмїнтэя Эспонеї, їн їмдэріле антесторїче н'а авэт форма шї сэпра-фада са д'акэм; кэчї д'атэчї, пе локэл энора дїн мэрї, с'аэ пэсэ эстрате де нїсїнэ шї і-аэ эскатэ, пе кїнд пе д'алэ парте с'аэ рїдікат мэнгї нэші ми аэгонїт ачеле мэрей. Дїн рэмэшідэріле оаселор їм-петрїте че се гэсесээ пе пэмїнтэ, Цеологія а ажэнсэ ла кэпощїнда а апрэці мэрїмеа шї форма мэрей каре а окэпатэ локэл контїнентэліс Эспонеї де астэзі. Маї мэлте черчетэрї с'аэ фэктэ спре а детермінэ кэ о есакїтате мїїнїфікэ ачэастэ маре антеделэвіанэ (де пайнтеа потопэлэї). Їнтре харте фэктэ пентрэ скопэл ачеста се деосевенте чеа фэктэ де кэтре D. Edzard Hébert. Еа арачэ фаца Эспонеї де пайнте сэте де мїї де ані. Їн епокэ нэмітэ секондарэ сазэ калкарїе, ачэастэ маре этвэл лїнгэ Fontainebleau (лїнгэ Paris) а ажэнс кэ хотарэл еї мерїдіоналэ ла мэнгїї Pyreneї, хотарэл еї окїденталэ ера лїнгэ Bordeaux; челэ орїенталэ лїнгэ орашэл Bayonna. Ва сэ зїкэ о пэрте маре дїн Франца де акэм, ера атэчї сэв маре. Провїнція Bretagne ера атэчї ка шї акэм, пе эскатэ. О лїмэз де ачэастэ маре, мердеа шї акопереа локэл энде есітэ акэм орашеле Nantes, Saumur Angers, Lemans, Tours, Blois, Orleans, Fontainebleau, шї д'аїчї с'а рэспїндїт песте департаментеле Senéї, їмпрезнэ кэ локэл Парїсэлэї, мердеа ла орашэл

Rheims энде с'а їмпрезнат к'о алэ лїмэз, каре мер-деа лїнгэ орашэл Nantes, пїнэ ла Cherbourg шї їн-сэла Wight. Лїнгэ Depe, ачесте доз лїмэе с'аэ їмпрезнат шї їнкопїэратэ, прїнтр'о лїніе кэрвэ провин-ція Normandia, адекэ локэріле энде есітэ акэм орашеле Havre, Rouen, Beauvais, Dreux ш.ч.л. Дарэ дермэріле мерїдіонале але ачестей мэрї форма эналэ контїнентэ маре каре консїста дїн Англія, Bretagne шї поате де Normandie, дар орї кэм е сігэрэ, кэ каналэя (La Manche), каре деосевенте Англія де Франца шї фаце дїн Англія о їнсэлэ, н'а есістат атэчї.

Дар кэтре Орїентэ, ачэастэ маре де Fontainebleau се їнїндеа мэлт шї акопереа локэріле эндесе атэл акэм орашеле London, Dunnkirchen, Valenciennes шї Brussel. Лїнгэ Liége ачэастэ маре авеа хотарэл еї їнсемнатэ прїн мэнгїї Ardenne, ама дар пе кїнд Liége шї Maastricht сїнт клэдїте пе эп локэ энде ера атэчї маре; Колонїя, Dusseldorf, Munster сїнт клэдїте пе эп локэ энде ера шї атэчї эскатэ. Дар їн локэл энде е акэм Amsterdam ера атэчї мареа. Энде сэ їспрэвеште нїсїнэ де Fontainebleau, аколо се термінеазэ шї хотареле ачестей мэрей антїче (каре се мї нэменше la-mer de sable de Fontainebleau). Маї денэрте кэтре Дестэ, ачэастэ маре се їнїндеа мэлт пїнэ ла Berlin шї Posen. Еатэ кэ атэчї Эспона ера маї мэлт сэв маре де кїт пе эскатэ!

 Абонація се фаце їн капїталэ, ла вїзроэлэ редакціей їн каса Докторэлэї Snop шї ла тоате лїбрэріле; дар їн жэдеце ла D-нїї професорї шї секретарїї адїнїстраціїлорэ, прецэлэ абонаментэліс пентрэ эн аналэ есте дэші галбенї.